

Français



emporia  
**25**  
YEARS  
THE ORIGINAL

**Nous vous remercions de l'achat d'un emporia de produit!**  
S'il vous plaît lire le manuel d'instruction avant d'utiliser le téléphone en marche.

**emporia** FLIPbasic 3G  
Simplify your communication.®

  
Eveline Pupeter, emporia Telecom  
[www.emporia.eu](http://www.emporia.eu)



## › APERÇU DE VOTRE TÉLÉPHONE PORTABLE

- 1 Haut-parleur
- 2 Écran
- 3  Touche Décrocher / OK
  - Déclencher ou accepter un appel
  - Dans le menu : confirmer la sélection
  - Sur l'écran d'accueil : accéder à **Tous les appels**
- 4   Touches fléchées
  - Faire défiler le **Répertoire** et le menu
  - Appeler le menu sur l'écran d'accueil avec 
  - Appeler le **Répertoire** sur l'écran d'accueil avec 
- 5  Touche Raccrocher / Retour / Supprimer
  - Pendant l'appel : terminer
  - Dans un menu : retour à l'étape précédente
  - Lors de la saisie de chiffres ou de lettres : supprimer
  - Pour activer ou désactiver : appuyer pendant 2 secondes
- 6    Boutons d'appel abrégé
- 7 Touche  (répondeur)
- 8  Touche d'appel d'urgence
- 9 Haut-parleur
- 10 Réglage du volume sonore  & 
- 11 Prise pour câble de charge
- 12 Fiche pour écouteurs

› Symboles sur l'écran

 Force du signal réseau

 Itinérance (à l'étranger)

 État de la batterie

 Nouvel appel en absence

 Appel en absence

 Renvoi d'appel

 Nouveau message

 Mode : Silencieux /  
Veille

 Mode : Maximum

 Mode : Réunion /  
Cinéma

 Alarme activée

 Bluetooth activé

 Bluetooth connecté

› Symboles sur l'écran externe

**LED des messages** 

- Clignote en cas de nouveaux messages
- Disparaît dès que les messages reçus ont été lus.

**LED d'appel** 

- Clignote en cas d'appel en absence
- Disparaît dès que la liste d'appels (**Tous les appels**) a été consultée.

**LED de la batterie** 

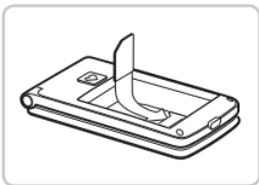
Clignotement lent :  
chargement en cours

- Allumé en continu :  
la batterie est chargée
- Clignotement rapide :  
la batterie est déchargée

# 1. LES PREMIÈRES ÉTAPES

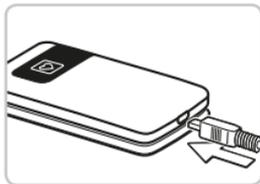
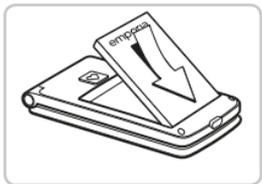
---

## › Insérer la carte SIM



- Retirer le couvercle de la batterie (évidemment en bas à gauche)
- Pousser la carte SIM avec les contacts dorés vers le bas dans le support de carte SIM

## › Insérer et charger la batterie



- Insérer la batterie, les contacts de la batterie doivent toucher les contacts dorés du téléphone portable.
- Pousser le couvercle de la batterie jusqu'à son enclenchement
- Insérer le câble de charge dans la prise au bas du téléphone.

**!** *Attention : avant la mise en marche, charger la batterie au moins 4 heures. N'utilisez que des batteries et des chargeurs autorisés pour ce modèle spécifique.*

## › Allumer le téléphone

- Appuyer sur la touche  pendant au moins 2 secondes pour allumer le téléphone.
- Appuyer également sur la touche  pendant 2 secondes pour l'éteindre.

## › Lors de la première utilisation de la carte SIM :

Entrer le code PIN à 4 chiffres (numéro d'identification personnel) ⇒ confirmer avec 

 *Le code PIN est une combinaison de 4 chiffres empêchant une autre personne d'activer votre téléphone portable. Vous avez maximum trois tentatives d'entrées, au bout de trois entrées erronées, la carte SIM peut uniquement être déverrouillée à l'aide du code PUK. Vous trouverez le code PIN et le code PUK dans les documents fournis par votre opérateur téléphonique.*

⇒ Sélectionner la **langue** avec  et  ⇒ 

⇒ **Régler l'heure** ⇒ 

⇒ **Régler la date** ⇒ 

## › Économie d'énergie

En cas d'absence de saisie pendant quelques secondes, l'écran s'éteint pour économiser l'énergie. En cas d'appel entrant ou en appuyant sur une touche au choix, l'écran se rallume automatiquement.

## 2. UTILISATION

---

Dans ce mode, l'appareil est certes allumé, mais aucune application ne fonctionne (téléphonie, SMS, etc.).

### › Utilisation dans le menu

Appuyez sur  pour ouvrir le menu.

#### • **Menus : Messages, Alarme, Outils, Contacts, Infos appel, Réglages**

- Faire défiler les menus : avec  et/ou .

En haut de l'écran, l'option du menu actuellement choisie est affichée.

- Appuyez sur  pour ouvrir le menu.
- Les menus peuvent être sélectionnés directement avec les chiffres assignés.
- Les options que vous pouvez sélectionner avec  ou  sont affichées en bas de l'écran.
- Pour revenir au mode d'accueil, appuyez sur  à plusieurs reprises ou fermez le clapet du téléphone.

### › Double fonction des touches

Certaines touches déclenchent des fonctions supplémentaires lorsque l'on appuie dessus plus longtemps :

**Touche**  : appeler la messagerie vocale

**Touche**  : + pour l'indicatif, par ex. +33 pour la France

**Touche**  : activer/désactiver le mode silencieux

### 3. TÉLÉPHONER

---

#### › Appel entrant

- décrocher : ouvrir le clapet du téléphone et appuyer sur 
- Refuser : appuyer sur  ou fermer le clapet du téléphone
- Mettre temporairement en silencieux : appuyer sur la touche  (sur le côté)

#### › Terminer l'appel

Appuyer sur  ou fermer le clapet du téléphone

**i** Si l'écran s'est éteint pendant la conversation téléphonique, appuyez 2 fois sur .

#### › Sélectionner

Saisir à l'aide des touches numériques le numéro de téléphone (y compris l'indicatif) ⇒ lancer l'appel avec .

#### › Rappel

Appuyer sur  sur l'écran d'accueil pour accéder à Infos appel  
⇒ Choisissez un numéro avec  et .

⇒ Lancez l'appel avec .

#### › Mains libres

Pendant un appel, ouvrir Options avec  et activer ou désactiver la fonction mains libres.

## 4. MESSAGES SMS

---

- › Menus : **Écrire SMS, Reçus, Non envoyés, Envoyés, Effacer messages, Modèles de texte, Envoyer contact par SMS, SMS dans contacts, Paramètres**

- › **Écrire SMS**

 ⇒ **Messages** ⇒ **Écrire SMS**

La saisie de texte s'effectue sur le clavier numérique.

Chaque touche dispose de plusieurs caractères qui apparaissent en appuyant plusieurs fois.

(par ex. 2x , 1x , 3x , 3x , 3x  pour Hallo)

Les symboles sont différents en fonction de la langue.

Changer de méthode de saisie avec  :

**abc** ⇒ minuscules

**Abc** ⇒ Casse de titre

**ABC** ⇒ Majuscules

**123** ⇒ Chiffres

- › **Envoyer un message**

**Options** ⇒ **Envoyer à** ⇒ Saisir le numéro ou ouvrir les contacts avec **Rechercher**.

- › **Recevoir un message**

Informations par sonnerie et symbole 

- Ouvrir immédiatement avec 

- Consulter la liste dans **Messages** ⇒ **Reçus**

## 5. ALARME

---

- **Régler l'heure**

Activation de l'alarme

⇒ entrer l'heure

⇒ confirmer avec .

L'alarme retentit à présent tous les jours à l'heure indiquée.

- **Off** : désactiver l'alarme

- Arrêter l'alarme qui sonne avec .

- Mettre en snooze avec  ou .

(sonne à nouveau 5 minutes plus tard).

## 6. OUTILS

---

➤ Menus : **Calendrier, Calculatrice, Bluetooth, Num. utiles**

### 6.1 Calendrier

Naviguez vers le haut et le bas avec les touches  et , et vers la gauche et la droite avec les touches  et .

 *Il n'est pas possible d'enregistrer des rendez-vous dans ce calendrier.*

### 6.2 Calculatrice

- Saisissez les valeurs numériques avec les touches numériques.
- Utilisez  pour le symbole du point décimal des chiffres décimaux.
- Sélectionnez la fonction calculatrice avec .
- Appuyez sur  pour afficher le résultat.

### 6.3 Bluetooth

Avec cette fonction, les dispositifs compatibles Bluetooth peuvent être utilisés sans fil.

- **Bluetooth actif/inactif**
- **Connecter** ⇒ **Rechercher nouveaux appareils**

Rechercher les appareils devant être appariés

⇒ Sélectionner avec .

Les appareils appariés sont reconnus et automatiquement connectés.

- **Gérer appareils** ⇒ **Visibilité** ⇒ **On**

Rendre le téléphone visible pour l'apparier avec un appareil Bluetooth.

## 7. RÉPERTOIRE

---

- › Menus : **Rechercher nom, Nouveau contact, Modifier contact, Supprimer, Envoyer contact par SMS, Copier contact, Mon numéro, Boutons d'appel abrégé, Contacts d'appel d'urgence, Réglages Contacts et SMS dans Contacts**

- › **Enregistrer des contacts (nom et numéro)**

 ⇒ **Contacts** ⇒ **Nouveau contact**

⇒ Saisir le nom et le numéro.

- ›  *Enregistrer les noms et les numéros (toujours avec l'indicatif international, par ex. +41 pour la Suisse, +33 pour la France.*

- › **Recherche de contacts :**

 ⇒ **Contacts** ⇒ **Rechercher nom** ⇒

⇒ Faire défiler les entrées avec  et 

ou saisir l'entrée recherchée par ses premières lettres avec le clavier numérique (continuer de faire défiler si besoin est avec )

⇒ Lorsque le contact est sélectionné, initier l'appel avec .

---

› **Boutons d'appel abrégé**   

Vous pouvez associer un chiffre avec un numéro de téléphone que vous utilisez souvent.

- **Enregistrer le bouton d'appel abrégé**

⇒ Appuyez sur l'un des boutons d'appel abrégé.

⇒ Entrer le **Nom** et le **Numéro** ou

**Rechercher** un contact dans le répertoire.

- **Modifier ou supprimer un bouton d'appel abrégé**

⇒ Ouvrez **Boutons d'appel abrégé** dans le menu **Contacts**.

⇒ Sélectionnez un bouton d'appel abrégé et modifiez ou supprimez l'association à un contact.

## 8. CONFIGURATION

---

- **Menus : Mode Silencieux/Veille, Sons et alertes, Volume du récepteur, Volume mains-libres, Affichage et éclairage, Date et heure, Langue, Appel en attente, Transfert d'appel, Masquer numéro, Textes d'aide, Sélection du réseau, Sélection de service, N° messagerie, Contacts d'appel d'urgence, Bouton d'appel d'urgence, Paramètres de sécurité, Réglages Contacts, 0000 pour réglages, Réinitialiser**

### 8.1 Sons et alertes

Vous pouvez paramétrer vos préférences personnelles de sons, alertes et vibration ou choisir entre les préréglages (modes du téléphone).

- **Menus : Sonnerie, Mélodie alarme, Volume sonnerie, Mode Silencieux/Veille, Mode Réunion/Cinéma, Mode Maximum/Bus, Volume croissant, Vibreur pour appel, Vibreur pour alarme, Son des touches, Sonnerie de message, Vibreur pour messages, Volume du récepteur, Volume mains-libres, Sonnerie de confirmation, Sonnerie d'appel d'urgence**
- **Mode Silencieux / Veille**  
Affichage visuel uniquement (lampe de poche DEL clignote/ affichage sur l'écran externe), aucune sonnerie d'appel, aucune fonction de vibration

---

## › **Mode Réunion / Cinéma**

Affichage visuel uniquement (lampe de poche DEL clignote/ affichage sur l'écran externe), et l'appareil vibre, aucune sonnerie d'appel

## › **Mode Maximum / Bus**

Volume du son des touches, réception message alarme et fonction de vibration activés, le volume d'appel est réglé sur le volume maximum

## **8.2 N° messagerie**

Entrez le numéro de votre messagerie vocale.

Vous trouverez ce numéro dans les documents de votre opérateur téléphonique. Appuyer longuement sur la touche  pour appeler le répondeur.

## **8.3 Paramètres de sécurité**

- **PIN** : demande de PIN active/inactive, modifier PIN
- **Code du téléphone** : actif/inactif, modifier (1234 par défaut)

## **8.4 Réinitialiser**

Vous pouvez rétablir les réglages d'usine de votre téléphone (code de téléphone par défaut 1234).

## 9. FONCTION D'APPEL D'URGENCE EMPORIA

---

Si vous utilisez le couvercle de batterie avec le bouton d'appel d'urgence intégré, vous pouvez activer la fonction d'appel d'urgence.

Veuillez lire soigneusement les instructions, puis configurez la fonction d'appel d'urgence en fonction de vos besoins.

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 5 contacts d'appel d'urgence (famille, amis, institutions officielles).

- En cas d'urgence, appuyez sur le bouton d'appel d'urgence sur l'arrière du téléphone et maintenez-le enfoncé.  
(Fonctionne aussi si le clapet du téléphone est fermé.)

- Les 5 numéros prédéfinis sont appelés automatiquement dans l'ordre d'enregistrement.

Si le premier numéro ne répond pas,

le deuxième numéro est appelé automatiquement.

Si le deuxième numéro ne répond pas, le troisième numéro est appelé automatiquement etc. (max. 3 passages pour les 5 numéros).

- En parallèle de l'appel d'urgence, un message (SMS) est envoyé :  
**»Vous recevez un appel d'urgence. Appuyez 3 fois sur la touche 0 en l'espace d'une minute pour établir la connexion.«**

 *La personne appelée doit appuyer 3 fois sur la touche 0 en l'espace de 60 s, sinon la communication est interrompue (pour éviter que votre appel d'urgence n'arrive sur un répondeur).*

- 
- Après le démarrage de l'appel d'urgence, votre téléphone emporia décroche automatiquement en cas d'appel entrant pendant l'heure qui suit. Pour désactiver cette fonction, appuyez sur la touche  pendant env. 3 secondes ou éteignez complètement et rallumez votre appareil en appuyant sur .
  - Pour annuler l'appel d'urgence, appuyez sur  et maintenez enfoncé.
  - Pendant l'appel d'urgence, un signal d'avertissement retentit en continu, ce qui alarme votre environnement et la personne appelée.
  - Si aucun contact d'appel d'urgence n'est enregistré, que le crédit de votre carte est épuisé ou que vous n'êtes pas autorisé à appeler sur un réseau étranger (par ex. itinérance non autorisée), le 112 est appelé lors de l'appui sur le bouton d'appel d'urgence.

 *Si vous souhaitez enregistrer des institutions officielles (police, pompiers, etc.) comme contact d'appel d'urgence, vous devez consulter au préalable les institutions concernées. Nous déclinons toute responsabilité en cas de coûts éventuels liés à un appel involontaire.*

- 
- › **Enregistrement / Édition des contacts d'appel d'urgence**  
dans le menu **Réglages** ⇒ **Contacts d'appel d'urgence**  
⇒ **Enregistrer le contact d'appel d'urgence**  
⇒ Sélectionnez une entrée (par ex. **Contact d'appel d'urgence n° 1**) avec    
⇒ Sélectionnez **OK** avec   
⇒ Sélectionnez **Privé** ou **Organisation d'assistance**   
⇒ Sélectionnez un contact

- › **Activation du bouton d'appel d'urgence**  
Dans le menu **Réglages**  
⇒ **Bouton d'appel d'urgence**  
⇒ **On/Off**

- › **Préalarme**

La pré-alarme est un avertissement qui retentit pendant 10 secondes et attire l'attention de votre environnement sur le cas d'urgence.

La séquence des appels d'urgence démarre ensuite.

Dans le menu **Réglages**

- ⇒ **Contacts d'appel d'urgence**
- ⇒ **Préalarme**
- ⇒ **On/Off**

## 10. GARANTIE ET S.A.V.

---

- **Fabricant:** emporia telecom GmbH + CoKG  
Industriezeile 36, 4020 Linz, Austria
- **Importeur:** emporia telecom GmbH + CoKG
- **Contact:** Eveline Pupeter · +43 (0)732 777717 446 · www.emporia.eu
- **Nom de marque:** emporia
- **Modèle:** emporiaFLIPbasic3G (F220-3G)

### › Garantie

- Cette garantie n'est valable que si les batteries d'origine emporia sont utilisées.
- Téléphone portable : 24 mois
- Batterie : 6 mois

### › Étendue de la livraison

- Téléphone portable:  
emporiaFLIPbasic3G (F220-3G)
- Couverture de batterie supplémentaire sans touche d'appel d'urgence
- Batterie: AK-F220; 3.7V, 1000 mAh, 3.70 Wh
- Câble USB
- Adaptateur CA:  
input: 100-240V AC, 50/60 Hz, 150 mA;  
output: DC 5.0V, 550 mA
- Station de charge: TL-F220;  
input: DC 5.0V, 50/60 Hz, 550 mA;  
output: DC 5.0V, 550 mA

### › Assistance

- **Emporia Service Centre**  
Industriezeile 36 · 4020 Linz · Autriche ·  
customercare@emporia.at · www.emporia.eu  
Lu.-je. 08:30-17:00 · ve. 08:30-13:00
- **Allemagne:** +49 · (0) 800 · 400 4711
- **Autriche:** +43 · (0) 732 · 77 77 17 · 446
- **Suisse:** +41 · (0) 8484 · 50004

### › Caractéristiques techniques

- WCDMA 3G/2G Dual Band Mobile Phone
- Bluetooth
- Dimensions: 96 x 49 x 17 mm
- Poids: 89 mm
- Batterie: Li-ion 3.7V, 1000 mAh (remplaçable)
- Antenne interne : SAR  
0.89 W/kg (corps), 0.20 W/kg (tête)
- Température de fonctionnement: -10° to 40° C
- Temps de veille: 360 h\*
- Temps de communication: 220 min\*  
(\*en fonction de la couverture réseau et des applications activées, le temps de communication peut être réduit.)

## › Fréquences

- **BT:** 2402MHz~2480MHz  
la puissance d'émission: < 0.43 dbm
- **E-GSM 900/GPRS 900/EGPRS 900:**  
TX: 880-915MHz; RX: 925-960 MHz  
la puissance d'émission: < 32.93 dbm
- **E-GSM 1800/GPRS 1800/  
EGPRS 1800:**  
TX: 1710-1785 MHz; RX: 1805-1880 MHz  
la puissance d'émission: < 29.35 dbm
- **WCDMA Band I:**  
TX:1920MHz~1980MHz; RX: 2110-2170MHz  
la puissance d'émission: < 22.45 dbm
- **WCDMA Band VIII:**  
TX: 880MHz~915MHz; RX: 925-960MHz  
la puissance d'émission: < 22.97 dbm

## › Consignes de sécurité

- Désactivez le téléphone portable dans les hôpitaux ou à proximité d'appareils médicaux. Une distance minimale de 20 cm doit être respectée entre un téléphone portable activé et un stimulateur cardiaque.
- Ne tenez jamais votre téléphone portable à la main en conduisant. Observez les lois et décrets de circulation nationaux en vigueur.
- Éteignez le téléphone portable lorsque vous êtes en avion.
- Éteignez le téléphone portable à proximité de stations service et autres sites dans lesquels des produits explosifs sont présents.
- Ne dirigez jamais le faisceau lumineux de la lampe de poche à DEL vers les yeux des humains ou des animaux ! (classe de protection 3)
- Pour éviter les dommages auditifs potentiels, n'utilisez pas à une  volume sonore élevé pendant une durée prolongée. Ne portez pas le téléphone portable à votre oreille lorsque le haut-parleur est activé ou lorsque la touche d'appel d'urgence est actionnée.
- L'utilisation d'un casque à un volume sonore élevé peut causer des dommages auditifs. Vérifiez le volume du casque utilisé.
- Le téléphone portable et ses accessoires peuvent contenir de petits composants. Conservez le

## ► Utilisation conforme

- téléphone portable hors de portée des enfants.
  - Par prudence, nous recommandons de séparer le chargeur du téléphone portable en cas d'orage.
  - L'alimentation en énergie sert de dispositif de mise hors tension entre le produit et le raccordement réseau. Le raccordement au réseau doit se trouver à proximité de l'appareil et être facilement accessible.
  - This device was tested for typical body-worn operations. To comply with RF exposure requirements, a minimum separation distance of 0 cm must be maintained between the user's body and the handset, including the antenna. Third-party belt-clips, holsters, and similar accessories used by this device should not contain any metallic components. Body-worn accessories that do not meet these requirements may not comply with RF exposure requirements and should be avoided. Use only the supplied or an approved antenna.
  - This device in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. All essential radio test suites have been carried out.
  - Caution: Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.
  - The device complies with RF specifications when the device used at 5 cm from your body.
- Ce téléphone portable est robuste et prévu pour une utilisation mobile. Il doit cependant être protégé de l'humidité (pluie, salle de bain, etc.) et des chocs.
  - Pour les normes de réseau européennes uniquement (AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, GB, HR, HU, IE, IT, NL, NO, PL, PT, SE, SI, SK, SZ, TR).
  - Ne le soumettez pas aux rayons directs du soleil.
  - Toute utilisation non décrite ci-dessus entraîne un endommagement du produit. De plus, cela peut entraîner des risques de choc électrique, d'incendie, etc. Le produit ne doit pas être modifié ou transformé et le boîtier ne doit pas être ouvert.
  - L'alimentation est adaptée uniquement à une utilisation sur une prise électrique domestique du réseau public 100-240 V / 50-60 Hz (10/16 A) à courant alternatif.

## › Mise au rebut

### • Mise au rebut de l'emballage

Les emballages et les accessoires d'emballage sont recyclables et doivent être triés.



### • Mise au rebut des batteries

Les batteries et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! En tant que consommateur, vous avez le devoir de rapporter les batteries et les accumulateurs au bon endroit. Ceux-ci peuvent être remis aux organismes de collecte locaux de votre commune ou à un magasin spécialisé.



### • Mise au rebut de l'appareil

Une fois que ce produit est arrivé en fin de vie, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Pour le bien de l'environnement, rapportez-le dans un point de collecte des appareils usagés pour qu'il soit recyclé.



## › Déclaration de conformité (DOC)

Le soussigné,

**emporia telecom GmbH + CoKG**  
(Industriezeile 36, 4020 Linz, Austria),

déclare que l'équipement radioélectrique du type **emporiaFLIPbasic3G (F220-3G)** est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<http://www.emporia.eu/doc>

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Eveline Pupeter', with a large 'CE' mark above it.

Eveline Pupeter

CEO emporia Telecom

01.03.2018, Linz/Austria



- DE Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.
- EN Subject to mistakes, printing errors and technical changes.
- IT Con riserva di errori di stampa, inesattezze e modifiche tecniche.
- FR Toutes erreurs d'impression, erreurs et modifications techniques réservées.
- NL Drukfouten, vergissingen en technische wijzigingen voorbehouden.

